

Brusel 9. listopadu 2022
(OR. en)

Interinstitucionální spis:
2022/0364(NLE)

14555/22
ADD 1

POLCOM 162
WTO 208
PECHE 447

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	9. listopadu 2022
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2022) 582 final - ANNEX
Předmět:	PŘÍLOHA návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu, kterým se mění Dohoda o zřízení Světové obchodní organizace z Marrákeše, jménem Evropské unie

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2022) 582 final - ANNEX.

Příloha: COM(2022) 582 final - ANNEX



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 9.11.2022
COM(2022) 582 final

ANNEX

PŘÍLOHA

návrhu rozhodnutí Rady

**o uzavření Protokolu, kterým se mění Dohoda o zřízení Světové obchodní organizace
z Marrákeše, jménem Evropské unie**

DOPLNĚK

WT/MIN(22)/33

WT/L/1144

22. června 2022

Konference ministrů

Dvanácté zasedání

Ženeva 12.–15. června 2022

DOHODA O SUBVENCÍCH NA RYBOLOV

MINISTERSKÉ ROZHODNUTÍ ZE DNE 17. ČERVNA 2022

Konference ministrů,

s ohledem na čl. X odst. 1 Dohody o zřízení Světové obchodní organizace z Marrákeše (dále jen „Dohoda o WTO“),

připomínajíc mandát udělený členům na jedenácté Konferenci ministrů WTO v roce 2017 v Buenos Aires ohledně toho, že příští konference ministrů by měla přijmout dohodu o komplexních a účinných pravidlech, jež zakazuje některé formy subvencí na rybolov, které přispívají k nadměrné kapacitě a nadměrnému rybolovu, a odstraňuje subvence, které přispívají k nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu, s vědomím, že nedílnou součástí těchto jednání by měl být odpovídající a efektivní zvláštní a diferencovaný přístup k rozvojovým a nejméně rozvinutým členským zemím,

přijala toto rozhodnutí:

1. Protokol, kterým se mění Dohoda o WTO, připojený k tomuto rozhodnutí se přijímá a předkládá členům k přijetí.
2. Protokol je otevřen členům k přijetí.
3. Protokol vstupuje v platnost v souladu s ustanovením čl. X odst. 3 Dohody o WTO.
4. Bez ohledu na ustanovení čl. 9 odst. 4 Dohody o subvencích na rybolov bude jednací skupina pro pravidla pokračovat v jednáních na základě nevyřešených otázek obsažených v dokumentech WT/MIN(21)/W/5 a WT/MIN(22)/W/20 s cílem předložit 13. Konferenci ministrů WTO doporučení ohledně dalších opatření, která by vedla k dosažení komplexní dohody o subvencích na rybolov, mimo jiné prostřednictvím dalších pravidel týkajících se některých forem subvencí na rybolov, které přispívají k nadměrné kapacitě a nadměrnému rybolovu, s vědomím, že nedílnou součástí těchto jednání by měl být odpovídající a efektivní zvláštní a diferencovaný přístup k rozvojovým a nejméně rozvinutým členským zemím.

**PROTOKOL, KTERÝM SE MĚNÍ DOHODA O ZŘÍZENÍ
SVĚTOVÉ OBCHODNÍ ORGANIZACE Z MARRÁKEŠE**

DOHODA O SUBVENCÍCH NA RYBOLOV

Členové Světové obchodní organizace,

s ohledem na rozhodnutí Konference ministrů v dokumentu WT/MIN(22)/33 – WT/L/1144 přijaté podle čl. X odst. 1 Dohody o zřízení Světové obchodní organizace z Marrákeše (dále jen „Dohoda o WTO“),

se dohodli takto:

1. Příloha 1A Dohody o WTO se po vstupu tohoto protokolu v platnost podle odstavce 4 mění vložením Dohody o subvencích na rybolov uvedené v příloze tohoto protokolu, jež se zařadí za Dohodu o subvencích a vyrovnávacích opatřeních.
2. K žádnému ustanovení tohoto protokolu nelze vznášet žádné výhrady.
3. Tento protokol je otevřen členům k přijetí.
4. Tento protokol vstupuje v platnost v souladu s čl. X odst. 3 Dohody o WTO¹.
5. Tento protokol bude uložen u generálního ředitele Světové obchodní organizace, který jednotlivým členům neprodleně poskytne jeho ověřený opis a oznámení o každém jeho přijetí podle odstavce 3.
6. Tento protokol se zaregistruje v souladu s článkem 102 Charty Organizace spojených národů.

V Ženevě, dne sedmnáctého června roku dva tisíce dvacet dva, v jediném vyhotovení v anglickém, francouzském a španělském jazyce, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

¹ Pro účely výpočtu přijetí podle čl. X odst. 3 Dohody o WTO se listina o přijetí Evropskou unií samotnou i jménem jejích členských států počítá jako přijetí takovým počtem členů, který se rovná počtu členských států Evropské unie, které jsou členy WTO.

DOHODA O SUBVENCÍCH NA RYBOLOV

ČLÁNEK 1: OBLAST PŮSOBNOSTI

Tato dohoda se vztahuje na subvence ve smyslu čl. 1 odst. 1 Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních, které se ve smyslu článku 2 uvedené dohody týkají specificky rybolovu mořských volně žijících druhů a činností spojených s rybolovem na moři.^{1, 2, 3}

ČLÁNEK 2: DEFINICE

Pro účely této dohody se rozumí:

- a) „rybami“ všechny druhy živých mořských zdrojů, ať již zpracovaných, či nezpracovaných;
- b) „rybolovem“ hledání, pokládání návnad, zjišťování stanovišť, lov, odlov nebo výlov ryb či jakákoli činnost, o níž lze odůvodněně předpokládat, že povede k položení návnad, zjištění stanoviště, lovu, odlovu nebo výlovu ryb;
- c) „činnostmi spojenými s rybolovem“ jakákoli činnost na podporu nebo na přípravu rybolovu, včetně vykládky, balení, zpracování, překládky nebo přepravy ryb, které nebyly předtím vyloženy v přístavu, jakož i zprostředkování pracovních sil, paliva, zařízení a jiných dodávek na moři;
- d) „plavidlem“ jakékoli plavidlo, člun nebo jiný typ lodi, které je používáno, vybaveno či zamýšleno k rybolovu nebo činností spojeným s rybolovem;
- e) „provozovatelem“ vlastník plavidla nebo jakákoli osoba, která je odpovědná za plavidlo, řídí jej nebo kontroluje.

¹ Pro upřesnění je třeba uvést, že akvakultura a vnitrozemský rybolov jsou z oblasti působnosti této dohody vyloučeny.

² Pro upřesnění je třeba uvést, že platby mezi vládami podle dohod o přístupu do rybolovných oblastí se nepovažují za subvence ve smyslu této dohody.

³ Pro upřesnění je třeba uvést, že pro účely této dohody je subvence přičitatelná členovi, který ji poskytl, bez ohledu na vlajku nebo registraci dotčeného plavidla či na státní příslušnost příjemce.

ČLÁNEK 3: SUBVENCE PŘÍSPÍVAJÍCÍ K NEZÁKONNÉMU, NEHLÁŠENÉMU A NEREGULOVANÉMU RYBOLOVU⁴

- 3.1 Žádný člen nesmí poskytovat ani udržovat subvence pro plavidlo nebo provozovatele⁵ provádějící nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov (rybolov NNN) nebo činnosti spojené s rybolovem, jež rybolov NNN podporují.
- 3.2 Pro účely čl. 3 odst. 1 se má za to, že plavidlo nebo provozovatel provádí rybolov NNN, pokud některý z následujících subjektů v tomto smyslu učiní kladné zjištění^{6,7}:
- a) pobřežní člen, pokud jde o činnosti v oblastech spadajících do jeho jurisdikce, nebo
 - b) člen, který je státem vlajky, pokud jde o činnosti plavidel plujících pod jeho vlajkou, nebo
 - c) příslušná regionální organizace či příslušné regionální ujednání pro řízení rybolovu v souladu s pravidly a postupy dané regionální organizace či daného regionálního ujednání pro řízení rybolovu a s příslušným mezinárodním právem, mimo jiné poskytováním včasných oznámení a příslušných informací, v oblastech a pro druhy, které spadají do pravomoci této organizace či ujednání.
- 3.3
- a) Kladné zjištění⁸ podle čl. 3 odst. 2 odkazuje na konečné zjištění člena a/nebo konečné zařazení na seznam regionální organizací či regionálním ujednáním pro řízení rybolovu ohledně toho, že plavidlo nebo provozovatel prováděli rybolov NNN.
 - b) Pro účely čl. 3 odst. 2 písm. a) se zákaz podle čl. 3 odst. 1 uplatní v případě, že zjištění pobřežního člena vychází z relevantních věcných informací a pobřežní člen poskytl členu, který je státem vlajky, a subvencujícimu členu, je-li znám:
 - i) včasné oznámení prostřednictvím vhodných kanálů o tom, že plavidlo nebo provozovatel byli dočasně zadrženi, dokud neproběhne další vyšetřování, kvůli zapojení do rybolovu NNN nebo že pobřežní člen zahájil vyšetřování ohledně rybolovu NNN, včetně odkazu na veškeré relevantní věcné informace, platné právní a správní předpisy nebo jiná relevantní opatření;

⁴ „Nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov (rybolov NNN)“ odkazuje na činnosti uvedené v odstavci 3 *Mezinárodního akčního plánu pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu*, který přijala Organizace OSN pro výživu a zemědělství (FAO) v roce 2001.

⁵ Pro účely článku 3 se pojmem „provozovatel“ rozumí provozovatel ve smyslu čl. 2 písm. e) v době, kdy došlo k přestupku týkajícímu se rybolovu NNN. Pro upřesnění je třeba uvést, že zákaz poskytovat nebo udržovat subvence pro provozovatele provádějící rybolov NNN se vztahuje na subvence poskytované na rybolov a činnosti spojené s rybolovem na moři.

⁶ Žádné ustanovení tohoto článku nesmí být vykládáno tak, že by členům ukládalo zahajovat šetření nebo činit zjištění týkající se rybolovu NNN.

⁷ Žádné ustanovení tohoto článku nesmí být vykládáno tak, že ovlivňuje pravomoc subjektů uvedených na seznamu podle příslušných mezinárodních nástrojů nebo přiznává subjektům uvedeným na seznamu nová práva při zjišťování rybolovu NNN.

⁸ Žádné ustanovení tohoto článku nesmí být vykládáno tak, že by odkládalo zjištění týkající se rybolovu NNN nebo ovlivňovalo platnost či vymahatelnost takového zjištění.

- ii) příležitost k výměně relevantních informací⁹ před učiněním zjištění, aby bylo možné tyto informace zohlednit v rámci konečného zjištění. Pobřežní člen může stanovit způsob a lhůtu, v souladu s nimiž by se tato výměna informací měla uskutečnit, a
- iii) oznámení o konečném zjištění a o jakýchkoli uplatněných sankcích, včetně jejich trvání, je-li to relevantní.

Pobřežní člen oznámí kladné zjištění výboru uvedenému v čl. 9 odst. 1 (v této dohodě dále jen „výbor“).

- 3.4 Subvencující člen při stanovení doby použitelnosti zákazu uvedeného v čl. 3 odst. 1 zohlední povahu, závažnost a opakování rybolovu NNN, jehož se plavidlo nebo provozovatel dopustili. Zákaz uvedený v čl. 3 odst. 1 se použije přinejmenším po dobu, po níž zůstává v platnosti sankce¹⁰ vyplývající ze zjištění, které k zákazu vedlo, nebo po níž jsou plavidlo nebo provozovatel zařazeni na seznam regionální organizací či regionálním ujednáním pro řízení rybolovu, podle toho, která doba je delší.
- 3.5 Subvencující člen oznámí opatření přijatá podle čl. 3 odst. 1 výboru v souladu s čl. 8 odst. 3.
- 3.6 Pokud člen, který je státem přístavu, oznámí subvencujícímu členu, že má jasné důvody se domnívat, že plavidlo v jednom z jeho přístavů provádělo rybolov NNN, subvencující člen tuto obdržanou informaci náležitě zohlední a přijme ve vztahu ke svým subvencím taková opatření, která považuje za vhodná.
- 3.7 Každý člen musí mít zavedeny právní a správní předpisy, které zajistí, aby nebyly poskytovány nebo udržovány subvence uvedené v čl. 3 odst. 1, včetně takových subvencí existujících v okamžiku vstupu této dohody v platnost.
- 3.8 Po dobu dvou let ode dne vstupu této dohody v platnost jsou subvence poskytované nebo udržované rozvojovými členskými zeměmi, včetně nejméně rozvinutých členských zemí, až po výlučnou ekonomickou zónu a v ní osvobozeny od opatření vycházejících z čl. 3 odst. 1 a článku 10 této dohody.

ČLÁNEK 4: SUBVENCE TÝKAJÍCÍ SE NADMĚRNĚ LOVENÝCH RYBÍCH POPULACÍ

- 4.1 Žádný člen nesmí poskytovat ani udržovat subvence na rybolov nebo činnosti spojené s rybolovem, pokud jde o nadměrně lovenou rybí populaci.
- 4.2 Pro účely tohoto článku je rybí populace nadměrně lovena, pokud je uznána za nadměrně lovenou pobřežním členem, v jehož jurisdikci rybolov probíhá, nebo příslušnou regionální organizací či příslušným regionálním ujednáním pro řízení rybolovu v oblastech a pro druhy, které spadají do pravomoci této organizace či ujednání, a to na základě nejlepších vědeckých důkazů, jež má k dispozici.

⁹ To může zahrnovat například příležitost k dialogu nebo k písemné výměně informací, pokud o to člen, který je státem vlajky, nebo subvencující člen požádá.

¹⁰ Ukončení sankcí je stanoveno právními předpisy nebo postupy orgánu, který učinil zjištění podle čl. 3 odst. 2.

- 4.3 Bez ohledu na čl. 4 odst. 1 může člen poskytovat nebo udržovat subvence uvedené v čl. 4 odst. 1 tehdy, pokud jsou tyto subvence nebo jiná opatření prováděny za účelem obnovy populace na biologicky udržitelnou úroveň¹¹.
- 4.4 Po dobu dvou let ode dne vstupu této dohody v platnost jsou subvence poskytované nebo udržované rozvojovými členskými zeměmi, včetně nejméně rozvinutých členských zemí, až po výlučnou ekonomickou zónu a v ní osvobozeny od opatření vycházejících z čl. 4 odst. 1 a článku 10 této dohody.

ČLÁNEK 5: JINÉ SUBVENCE

- 5.1 Žádný člen nesmí poskytovat ani udržovat subvence poskytované na rybolov nebo činnosti spojené s rybolovem mimo jurisdikci pobřežního člena nebo pobřežního nečlena a mimo pravomoc příslušné regionální organizace či příslušného regionálního ujednání pro řízení rybolovu.
- 5.2 Při poskytování subvencí plavidlům, která neplují pod jeho vlajkou, jedná člen se zvláštní péčí a náležitou zdrženlivostí.
- 5.3 Při poskytování subvencí na rybolov nebo činnosti spojené s rybolovem, pokud jde o populace, jejichž stav není znám, jedná člen se zvláštní péčí a náležitou zdrženlivostí.

ČLÁNEK 6: ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE NEJMÉNĚ ROZVINUTÝCH ČLENSKÝCH ZEMÍ

Členové při upozorňování na záležitosti týkající se nejméně rozvinutých členských zemí jednají s náležitou zdrženlivostí a zvažovaná řešení zohlední specifickou situaci případných dotčených nejméně rozvinutých členských zemí.

ČLÁNEK 7: TECHNICKÁ POMOC A BUDOVÁNÍ KAPACIT

Pro účely provádění pravidel podle této dohody se rozvojovým členským zemím, včetně nejméně rozvinutých členských zemí, poskytuje cílená technická pomoc a pomoc při budování kapacit. Na podporu této pomoci se ve spolupráci s příslušnými mezinárodními organizacemi, jako je Organizace OSN pro výživu a zemědělství (FAO) a Mezinárodní fond pro zemědělský rozvoj, zřídí dobrovolný mechanismus financování WTO. Příspěvky členů WTO na tento mechanismus jsou výlučně dobrovolné a nevyužívají pravidelné rozpočtové zdroje.

ČLÁNEK 8: OZNAMOVÁNÍ A TRANSPARENTNOST

- 8.1 Aniž je dotčen článek 25 Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních, a s cílem posílit a zlepšit oznamování subvencí na rybolov a umožnit účinnější dohled nad prováděním závazků v oblasti subvencí na rybolov každý člen
- a) v rámci svého pravidelného oznamování subvencí na rybolov podle článku 25 Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních poskytne tyto informace^{12, 13}:
typ nebo druh rybolovné činnosti, na niž je subvence poskytována;

¹¹ Pro účely tohoto odstavce se biologicky udržitelnou úrovní rozumí úroveň stanovená pobřežním členem, do jehož jurisdikce spadá oblast, v níž rybolov nebo činnost spojená s rybolovem probíhá, za použití referenčních bodů, jako je maximální udržitelný výnos (MSY) nebo další referenční body, odpovídající údajům dostupným pro daný rybolov; nebo příslušnou regionální organizací či příslušným regionálním ujednáním pro řízení rybolovu v oblastech a pro druhy, které spadají do pravomoci této organizace či ujednání.

- b) v rámci svého pravidelného oznamování subvencí na rybolov podle článku 25 Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních poskytne v co největší možné míře tyto informace^{12,13}:
- i) stav rybích populací, pokud jde o rybolov, pro nějž je subvence poskytována (např. nadměrně lovené, lovené maximálně udržitelným způsobem nebo nedostatečně lovené), a použité referenční body a to, zda jsou tyto populace sdíleny¹⁴ s nějakým jiným členem nebo jsou řízeny regionální organizací či regionálním ujednáním pro řízení rybolovu;
 - ii) zavedená opatření pro zachování a řízení příslušné rybí populace;
 - iii) kapacitu loďstva, pokud jde o rybolov, pro nějž je subvence poskytována;
 - iv) název a identifikační číslo rybářského plavidla nebo rybářských plavidel, na něž se subvence vztahuje, a
 - v) údaje o úlovcích podle druhů nebo skupin druhů, pokud jde o rybolov, pro nějž je subvence poskytována¹⁵.
- 8.2 Každý člen každoročně písemně oznámí výboru seznam plavidel a provozovatelů, ohledně kterých učinil kladné zjištění, že prováděli rybolov NNN.
- 8.3 Každý člen do jednoho roku ode dne vstupu této dohody v platnost informuje výbor o opatřeních, která existují nebo byla přijata s cílem zajistit provádění a správu této dohody, včetně kroků podniknutých za účelem provedení zákazů stanovených v člancích 3, 4 a 5. Každý člen rovněž neprodleně informuje výbor o veškerých následných změnách těchto opatření a o nových opatřeních přijatých za účelem provedení zákazů stanovených v článku 3.
- 8.4 Každý člen do jednoho roku ode dne vstupu této dohody v platnost poskytne výboru popis svého režimu rybolovu s odkazy na své právní a správní předpisy významné pro tuto dohodu a neprodleně informuje výbor o veškerých následných změnách. Tuto povinnost může člen splnit tím, že výboru poskytne aktuální elektronický odkaz na svoji nebo jinou příslušnou oficiální internetovou stránku, na níž jsou tyto informace uvedeny.
- 8.5 Člen si může od oznamujícího člena vyžádat dodatečné informace týkající se oznámení a informací poskytnutých podle tohoto článku. Oznamující člen na tuto žádost co nejdříve vyčerpávajícím způsobem písemně odpoví. Pokud se člen domnívá, že oznámení nebo informace podle tohoto článku nebyly poskytnuty, může na to upozornit dotčeného jiného člena nebo výbor.
- 8.6 Po vstupu této dohody v platnost členové písemně oznámí výboru veškeré regionální organizace či regionální ujednání pro řízení rybolovu, jichž jsou smluvními stranami.

¹² Pro účely čl. 8 odst. 1 členové tyto informace poskytnou navíc ke všem informacím požadovaným podle článku 25 Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních, a jak je stanoveno v jakémkoli dotazníku používaném Výborem pro subvence a vyrovnávací opatření, například G/SCM/6/Rev.1.

¹³ V případě nejméně rozvinutých členských zemí a rozvojových členských zemí, jejichž roční podíl na celkovém objemu produkce úlovků mořského rybolovu nepřesahuje podle nejnovějších zveřejněných údajů FAO rozeslaných Sekretariátem WTO 0,8 %, lze dodatečné informace uvedené v tomto pododstavci oznamovat každé čtyři roky.

¹⁴ Pojmem „sdílené populace“ se rozumí populace, které se vyskytují ve výlučných ekonomických zónách dvou nebo více pobřežních členů, nebo jak ve výlučné ekonomické zóně, tak i v oblasti za touto zónou a k ní přilehlé.

¹⁵ V případě smíšeného rybolovu může člen místo toho poskytnout jiné relevantní a dostupné údaje o úlovcích.

Toto oznámení obsahuje alespoň znění právního nástroje, kterým se tato organizace či toto ujednání zřizuje, oblast a druhy spadající do její/jeho pravomoci, informace o stavu řízených rybích populací, popis jejích/jeho opatření pro zachování a řízení, pravidla a postupy, které upravují její/jeho zjišťování ohledně rybolovu NNN, a aktualizované seznamy plavidel a/nebo provozovatelů, u nichž tato organizace či toto ujednání zjistilo, že prováděli rybolov NNN. Toto oznámení může být předloženo buď jednotlivě, nebo skupinou členů¹⁶. Veškeré změny těchto informací musí být výboru neprodleně sděleny. Sekretariát výboru vede seznam regionálních organizací či regionálních ujednání pro řízení rybolovu oznámených podle tohoto článku.

- 8.7 Členové uznávají, že oznámení opatření nepředjímá a) jeho právní postavení podle GATT 1994, Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních nebo této dohody; b) účinky opatření podle Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních nebo c) povahu samotného opatření.
- 8.8 Žádné ustanovení tohoto článku nevyžaduje poskytnutí důvěrných informací.

ČLÁNEK 9: INSTITUCIONÁLNÍ UJEDNÁNÍ

- 9.1 Zřizuje se Výbor pro subvence na rybolov, složený ze zástupců každého z členů. Výbor volí svého předsedu a schází se nejméně dvakrát ročně a na žádost kteréhokoli člena v souladu s příslušnými ustanoveními této dohody. Výbor vykonává pravomoci, které jsou mu svěřeny podle této dohody nebo členy, a poskytne členům příležitost projednat všechny záležitosti týkající se fungování této dohody nebo uskutečňování jejích cílů. Sekretariát WTO plní funkci sekretariátu výboru.
- 9.2 Výbor přezkoumá všechny informace poskytnuté podle článků 3 a 8 a tohoto článku nejméně každé dva roky.
- 9.3 Výbor přezkoumá každoročně provádění a fungování této dohody, přičemž bude mít na paměti její cíle. Výbor bude každoročně informovat Radu pro obchod zbožím o vývoji během období, na které se toto přezkoumání vztahuje.
- 9.4 Nejpozději pět let ode dne vstupu této dohody v platnost a poté každé tři roky přezkoumá výbor fungování této dohody s cílem určit všechny nezbytné změny za účelem zlepšení fungování této dohody, přičemž bude mít na paměti její cíle. Pokud to bude vhodné, výbor může předložit Radě pro obchod zbožím návrhy na změny znění této dohody, majíc přitom, mimo jiné, na zřeteli zkušenosti získané při jejím provádění.
- 9.5 Výbor udržuje úzké kontakty s FAO a dalšími příslušnými mezinárodními organizacemi v oblasti řízení rybolovu, včetně příslušných regionálních organizací či příslušných regionálních ujednání pro řízení rybolovu.

ČLÁNEK 10: ŘEŠENÍ SPORŮ

- 10.1 Ustanovení článků XXII a XXIII GATT 1994, jak jsou rozpracována a uplatňována Ujednáním o řešení sporů (DSU), se použijí na konzultace a řešení sporů podle této dohody, pokud není v této dohodě uvedeno jinak¹⁷.

¹⁶ Tuto povinnost lze splnit poskytnutím aktuálního elektronického odkazu na příslušnou oficiální internetovou stránku oznamujícího člena nebo na jinou příslušnou oficiální internetovou stránku, na níž jsou tyto informace uvedeny.

¹⁷ Ustanovení odst. 1 písm. b) a c) článku XXIII GATT 1994 a článku 26 DSU se na řešení sporů podle této dohody nepoužijí.

- 10.2 Aniž je dotčen odstavec 1, na konzultace a řešení sporů podle článků 3, 4 a 5 této dohody se použijí ustanovení článku 4 Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních¹⁸.

ČLÁNEK 11: ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 11.1 S výjimkou případů stanovených v člancích 3 a 4 nebrání žádné ustanovení této dohody členovi v poskytnutí subvence na odstraňování následků katastrof¹⁹ za předpokladu, že subvence je:
- a) omezena na odstraňování následků konkrétní katastrofy;
 - b) omezena na postiženou zeměpisnou oblast;
 - c) časově omezena a
 - d) v případě subvencí na obnovu omezena na obnovu postiženého rybolovu a/nebo postiženého loďstva na úroveň před katastrofou.
- 11.2 a) Tato dohoda, včetně případných zjištění, doporučení a nálezů týkajících se této dohody, nemá žádné právní důsledky, pokud jde o územní nároky nebo vymezení námořních hranic.
- b) Panel zřízený podle článku 10 této dohody nevydává žádná zjištění týkající se jakéhokoli nároku, který by vyžadoval, aby svá zjištění zakládal na jakýchkoli uplatňovaných územních nárocích nebo vymezení námořních hranic²⁰.
- 11.3 Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat ani uplatňovat způsobem, jímž by byla dotčena jurisdikce, práva a povinnosti členů, které vyplývají z mezinárodního práva, včetně mořského práva²¹.
- 11.4 Není-li stanoveno jinak, z žádného ustanovení této dohody nevyplývá, že je člen vázán opatřeními nebo rozhodnutími jakékoli regionální organizace či regionálního ujednání pro řízení rybolovu nebo tuto organizaci či ujednání uznává, jestliže není jejich smluvní stranou nebo spolupracující nesmluvní stranou.
- 11.5 Tato dohoda nemění ani neruší žádná práva a povinnosti stanovené Dohodou o subvencích a vyrovnávacích opatřeních.

ČLÁNEK 12: UKONČENÍ PLATNOSTI DOHODY V PŘÍPADĚ, ŽE NEBUDOU PŘIJATA KOMPLEXNÍ PRAVIDLA

Nebudou-li komplexní pravidla přijata do čtyř let od vstupu této dohody v platnost a nerozhodne-li Generální rada jinak, bude platnost této dohody okamžitě ukončena.

¹⁸ Pro účely tohoto článku se pojmem „zakázaná subvence“ v článku 4 Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních rozumí subvence podléhající zákazu uvedenému v článku 3, 4 nebo 5 této dohody.

¹⁹ Pro upřesnění je třeba uvést, že toto ustanovení se nevztahuje na hospodářskou nebo finanční krizi.

²⁰ Toto omezení se vztahuje rovněž na rozhodce ustaveného podle článku 25 Ujednání o řešení sporů.

²¹ Včetně pravidel a postupů regionálních organizací či regionálních ujednání pro řízení rybolovu.